

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst / Státní ministerstvo pro vědu a kulturu		
www.smwk.sachsen.de		
http://www.sachsen.de/		
Kultur, Tourismus, Sport	Kultura, turismus, sport	http://www.sachsen.de/kultur.html
- Sächsische Landesausstellung	- Saská zemská výstava	www.landesausstellung-viaregia.museum
Kunst und Kultur	Umění a kultura	
- Schlösser, Bürgen, Gärten	- Zámky, hrady, zahrady	http://www.schloesserland-sachsen.de
- Kultur gestern, heute	- Kultura včera a dnes	http://www.kulturland.sachsen.de/4014.html
- Denkmalpflege	- Památková péče	http://www.bauen-wohnen.sachsen.de/676.htm
- Kulturelle Vielfalt	- Kulturní rozmanitost	http://www.kulturland.sachsen.de/4017.html
Tourismus	Turismus	
- Landurlaub	- Dovolená doma (ve vlastní zemi)	http://www.smul.sachsen.de/laendlicher_raum/337.htm
- Radtourismus	- Turistika na kole	http://www.smwa.sachsen.de/de/Verkehr/Radverkehr/Radtourismus/109745.html
- Buchung	- Rezervace	http://www.sachsen-tourismus.de/
- Veranstaltungen	- výstavy	http://www.sachsen-tourismus.de/de/service-und-infos/service-veranstaltungen.html
Rundfunk, Presse, Film	Rozhlas, tisk, film	
Sport	Sport	
- Sportförderung	- Dotace do sportu	http://www.sachsen-macht-schule.de/sport/5312.htm
- Sport in Freistaat	- Sport ve svobodném státě	http://www.sachsen-macht-schule.de/sport/index.htm
- Jugend trainiert für Olympia	- Mládež trénuje na Olymp	http://www.sachsen-macht-schule.de/sport/5359.htm
Kulturland Sachsen	Kulturní země Sasko	http://www.kulturland.sachsen.de/index.html
Kulturelle Vielfalt	Kulturní rozmanitost	http://www.kulturland.sachsen.de/4017.html
Kulturraum Dresden	Kulturní prostor Drážďany	http://www.kulturland.sachsen.de/4053.html
Staatliche Kunstsammlungen Dresden	Státní umělecké sbírky Drážďany	http://www.kulturland.sachsen.de/4042.html
- Grassi Museum für Völkerkunde zu Leipzig	- Lipské národopisné museum Grassi	http://www.mvl-grassimuseum.de/
- Museum für Völkerkunde Dresden	- Drážďanské národopisné museum	http://www.voelkerkunde-dresden.de/
- Völkerkundemuseum Herrnhut	- Národopisné museum Herrnhut	http://www.voelkerkunde-herrnhut.de/

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
Chemnitz Villa Esche	Chemnitz Vila Esche	http://www.kulturland.sachsen.de/4051.html http://www.kulturland.sachsen.de/4032.html#article4586
DAStietz: - Neue Sächsische Galerie - Museum für Naturkunde Otto Dix	DAS tiez: - Nová saská galerie - Přírodovědné muzeum - Otto Dix	http://www.dastietz.de/ http://www.neue-saechsische-galerie.de/ www.naturkunde-chemnitz.de http://www.otto-dix.de/start_html
- Stadtbibliothek - Volkshochschule	- Státní knihovna - Lidová univerzita	www.stadtbibliothek-chemnitz.de www.vhs-chemnitz.de
Kulturraum Erzgebirge-Mittelsachsen Mittelsächsischer Kultursommer Die Sehenswerten drei - Schloss Augustusburg, Lichtenwalde und Burg Scharfenstein Schlösserland Sachsen	Kulturní prostor Krušné hory-Střední Sasko Středosaské kulturní léto Tři pamětihodnosti - zámek Augustusburg, Lichtenwalde a hrad Scharfenstein Sasko, země zámků	http://www.kulturland.sachsen.de/4050.html http://www.mittelsachsen.de/ http://www.die-sehenswerten-drei.de/ http://www.schloesserland-sachsen.de/
Gottfried Silbermann – Die Welt der Orgelmusik Erzgebirge-Tourismus Erzgebirge, das Weihnachtsland Kurort Seiffen	Gottfried Silbermann – svět varhanní hudby Krušnohoří-turismus Krušnohoří, vánoční země Lázně Seiffen	http://www.silbermann.org/ http://www.ergebirge-tourismus.de/ http://www.ergebirge.net/weihnachtsland/ http://www.seiffen.de/
Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien Lessing-Museum Kamenz Evangelische Brüder-Unität - Herrnhuter Brüdergemeine Herrnhut Völkerkundemuseum Herrnhut Christinansfeld centret Old Salem Gemeinde Königsfeld Die Losungen - Gottes Wort für jeden Tag Herrnhuter Sterne Fürst Pückler Park Bad Muskau	Kulturní prostor Horní Lužice-dolní Slezsko Lessingovo muzeum v Kamenz Evangelická bratrská jednota – Jednota bratrská v Herrnhutu Herrnhut Národopisné museum Herrnhut Centrum Christiansfeld Muzeum Old Salem Obec Königsfeld Řešení – boží slovo pro každý den Herrnhutské hvězdy Kníže Pückler park Bad Muskau	http://www.kulturland.sachsen.de/4049.html www.lessingmuseum.de www.ebu.de www.herrnhut.de voelkerkunde-herrnhut.de www.kulturland.sachsen.de/4049.html www.oldsalem.org www.koenigsfeld.de/ www.losungen.de www.herrnhuter-sterne.de www.muskauer-park.de

Sachsen

Name

Übersetzung

Webseite, Link

Landesausstellung Sachsen - Via regia
500 Jahre Heiliges Grab Görlitz

Saská zemská výstava – Via regia
500 let Svatého hrobu ve Zhořelci

www.landesausstellung-viaregia.museum
www.heiligesgrab-goerlitz.de

Elbtal-Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Údolí Labe-Saské Švýcarsko-Východní
Krušnohoří

<http://www.kulturland.sachsen.de/4047.html>

Karl-May-Museum

Muzeum Karla Maye

www.karl-may-museum.de

Sächsisches Elbland

Saská labská země

www.elbland.de

Käthe-Kollwitz-Haus

Dům Käthe-Kollwitz

www.kollwitz-moritzburg.de

Schloss Wackerbarth

Zámek Wackerbarth

www.schloss-wackerbarth.de

Weinbaumuseum Hoflößnitz

Vinařské muzeum Hoflößnitz

www.hofloessnitz.de/weinbaumuseum.html

Sächsischer Weinwanderweg

Saská vinná pěší stezka

www.saechsischer-weinwanderweg.de

Museen

Muzea

<http://www.kulturland.sachsen.de/4016.html>

- Museen in Sachsen
- Staatliche Kunstsammlungen
- Museen der Senckenberg Gesellschaft
- Landesmuseum für Vorgeschichte
- Sächsische Industriemuseen
- Schlesisches Museum zu Görlitz
- Deutsches Hygiene-Museum

- Muzea v Sasku
- Státní umělecké sbírky
- Muzea společnosti Senckenberg
- Zemské muzeum pravěku
- Saská průmyslová muzea
- Slezské muzeum v Görlitz/Zhořelci
- Německé muzeum hygieny

http://www.vkal.kulturland.sachsen.de/sachsen_vkal/index.php
<http://kulturland.sachsen.de/4042.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4041.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4040.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4039.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4038.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4037.html>

Bühne, Musik & Kunst

Scéna, hudba & umění

<http://kulturland.sachsen.de/4015.html>

- Bühne
- Tanz
- Musik
- Bildende Kunst

- Scéna, jeviště
- Tanec
- Hudba
- Výtvarné umění

<http://kulturland.sachsen.de/4035.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4034.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4033.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4032.html>

Gestern & heute

Včera & dnes

<http://kulturland.sachsen.de/4014.html>

- Kulturgeschichte
- Kulturpflege heute
- 3. Sächsische Landesausstellung 2011
- Literatur und Sprache

- Dějiny kultury
- Pěstování kultury dnes
- 3. Saská zemská výstava 2011
- Literatura a jazyk

<http://kulturland.sachsen.de/4029.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4028.html>
<http://kulturland.sachsen.de/viaregia.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4023.html>

Förderung

Dotace

<http://kulturland.sachsen.de/4013.html>

- Bildende Kunst
- Film

- Výtvarné umění
- Film

<http://kulturland.sachsen.de/4025.html>
<http://kulturland.sachsen.de/4024.html>

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
<ul style="list-style-type: none"> - Musikschulen - Preise & Wettbewerbe 	<ul style="list-style-type: none"> - Hudební školy - Ocenění & soutěže 	<ul style="list-style-type: none"> http://kulturland.sachsen.de/4022.html http://kulturland.sachsen.de/4020.html
Medien		http://www.medien.sachsen.de/index.html
<ul style="list-style-type: none"> - Sächsische Medienlandschaft - Printmedien - Radio - Fernsehen - Rundfunkfinanzierung - Digitalisierung - Medienpolitik - Das neue Rundfunkfinanzierungsmodell - Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM) - Rechtsgrundlagen - Medienförderung - Mitteldeutsche Medienförderung - Aus- und Fortbildung 	<ul style="list-style-type: none"> - Saská média - Média pro tisk - Rozhlas - Televize - Financování rozhlasu - Digitalizace - Mediální politika - Nový model financování rozhlasu - Saský zemský úřad pro soukromý rozhlas a nová média (SLM) - Právní podmínky - Mediální podpora - Mediální podpora pro Střední Německo - Vzdělávání a kvalifikace 	<ul style="list-style-type: none"> http://www.medien.sachsen.de/12594.htm http://www.medien.sachsen.de/12603.htm http://www.medien.sachsen.de/12602.htm http://www.medien.sachsen.de/12601.htm http://www.medien.sachsen.de/12600.htm http://www.medien.sachsen.de/12599.htm http://www.medien.sachsen.de/12593.htm http://www.medien.sachsen.de/20642.htm http://www.medien.sachsen.de/12724.htm http://www.medien.sachsen.de/12604.htm http://www.medien.sachsen.de/12592.htm http://www.mdm-online.de/ http://www.medien.sachsen.de/12591.htm
Archäologie in Sachsen Denkmalpflege in Sachsen Archivwesen	Archeologie v Sasku Památková péče v Sasku Archivnictví	http://www.archaeologie.sachsen.de/Themenportal/index.html - Not found http://www.denkmalpflege.sachsen.de/index.html http://www.archiv.sachsen.de/index.html
Tourismus Sport	Turismus Sport	http://www.smwa.sachsen.de/de/Wirtschaft/Tourismus/16489.html http://www.sport.sachsen.de/
http://www.sachsen.de/ Regierung, Verwaltung, E-Government	Vláda, správa, E-vláda	<ul style="list-style-type: none"> http://www.smwk.sachsen.de/271.html http://www.smwk.sachsen.de/268.html http://www.smwk.sachsen.de/3955.html http://www.smwk.sachsen.de/262.html http://www.lfa.sachsen.de/Verwaltung/index.html
Aufgaben, Zuständigkeit Organisation - Abteilung 2: Kunst Ausstellungen und Veranstaltungen (Nachgeordnete) Behörden und Einrichtungen <ul style="list-style-type: none"> - Landesamt für Archeologie 	<ul style="list-style-type: none"> Úkoly, kompetence Organizace – 2. oddělení: Umění Výstavy a přednášky (Podřízené) úřady a zařízení - Zemský úřad pro archeologii 	<ul style="list-style-type: none"> http://www.smwk.sachsen.de/271.html http://www.smwk.sachsen.de/268.html http://www.smwk.sachsen.de/3955.html http://www.smwk.sachsen.de/262.html http://www.lfa.sachsen.de/Verwaltung/index.html

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
<ul style="list-style-type: none"> - Sächsische Landesstelle für Museumswesen - Museumpreis - Leitbild - Fachbereich Museumswesen - Fachbereich Volkskultur <p>Aufgaben/Service</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kleine Museumskunde - Kleine Volkskunde - Bibliothek - Förderung 	<ul style="list-style-type: none"> - Saský zemský úřad pro muzejnictví - Muzejní cena - Předloha - Obor muzejnictví - Obor lidové kultury <p>Úkoly/Service</p> <ul style="list-style-type: none"> - Malá nauka o muzejnictví - Malá nauka o národopisectví - Knihovna - Dotace 	<p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/index.html</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/1554.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/265.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/279.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/337.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/282.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/331.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/338.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/290.htm</p> <p>http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/291.htm</p>
Partner (Auswahl)	Partneři (výběr)	http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/293.htm
Museumsinstitute und -verbände	Muzejní instituce a svazy	
<ul style="list-style-type: none"> - Institut für Museumsforschung, Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz - Deutscher Museumsbund e. V. (DMB) - Sächsischer Museumsbund e. V. (SMB) - Bundesverband Museumspädagogik - Konferenz nationaler Kultureinrichtungen (KNK) 	<ul style="list-style-type: none"> - Institut pro muzejní výzkum, Státní berlínské muzeum - pruský kulturní majetek - Německý muzejní svaz, reg. sdružení (DMB) - Saský muzejní svaz, reg. sdružení (SMB) - Spolkový svaz muzejní pedagogiky - Konference národních kulturních zařízení (KNK) 	<p>www.smb.museum/ifm/</p> <p>www.museumbund.de</p> <p>www.museumbund-sachsen.de</p> <p>www.museumspaedagogik.org/index.php4</p> <p>www.konferenz-kultur.de/</p>
<p>Partner in den deutschen Bundesländern:</p> <ul style="list-style-type: none"> Deutsche Gesellschaft für Volkskunde Netzwerk Gesundheit und Kultur in der volkskundlichen Forschung Kommission zur Erforschung musikalischer Volkskulturen Institut für Musikalische Volkskunde Deutsches Volksliedarchiv Mundartarchiv Rhein-Kreis Neuss Vereinigung der Freunde von Kunst und Kultur im Bergbau e. V. 	<p>Partneři v německých spolkových zemích:</p> <ul style="list-style-type: none"> Německá společnost pro folkloristiku Síť zdraví a kultury ve folkloristickém výzkumu Komise ke zkoumání hudební lidové kultury Institut hudební folkloristiky Německý archiv lidových písní Archiv nářečí Rhein-Kreis Neuss Sdružení přátel umění a kultury v hornictví 	<p>www.d-g-v.de/</p> <p>www.netzwerk-gesundheit-kultur.de</p> <p>www.uni-koeln.de/ew-fak/Mus_volk/kommissi.html</p> <p>www.uni-koeln.de/ew-fak/Mus_volk</p> <p>www.dva.uni-freiburg.de/</p> <p>www.mundartarchiv-neuss.de/pages/700/index.htm</p> <p>www.vfkk.de/index3.html</p>
Deutscher Scherenschnittverein e. V.	Německé sdružení Scherenschnittverein e. V.	www.scherenschnitt.org

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
Bayern Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern Bayerischer Landesverein für Heimatpflege e. V.	Bavorsko Zemský úřad pro nestátní muzea v Bavorsku Bavorské zemské sdružení pro péči o vlast	www.museen-in-bayern.de www.heimat-bayern.de
Berlin Landesverband der Museen zu Berlin Landesstelle für Berlin-Brandenburgische Volkskunde am Institut für Europäische Ethnologie der Humboldt-Universität zu Berlin	Berlín Zemský svaz muzeí v oblasti Berlína Zemský úřad pro berlínsko-brandenburskou folkloristiku při institutu Evropské etnologie Humboltovy university v Berlíně	http://www.smb.spk-berlin/ifm/ www.euroethno.hu-berlin.de/einblicke/einrichtungen/landesstelle
Niedersachsen und Bremen Museumsverband Niedersachsen und Bremen e. V.	Dolní Sasko a Brémy Svaz muzeí Dolního Saska a Brém	www.mvnb.de/
Sachsen-Anhalt Museumsverband Sachsen-Anhalt e. V. Landesheimatbund Sachsen Anhalt e. V., Bereich Alltagskultur	Sasko-Anhalt Svaz muzeí Sasko-Anhaltska Zemský svaz vlasti Sasko-Anhaltska, oblast denní kultury	www.mv-sachsen-anhalt.de/ www.lhbsa.de
Partner international: Assoziation der tschechischen Museen und Galerien Museumsverband Oberösterreich Salzburger Landesinstitut für Volkskunde	Mezinárodní partneři: Asociace českých muzeí a galerií Svaz muzeí Horního Rakouska Salcburský zemský inštitút folkloristiky	www.ooemuseumsverbund.at/ www.salzburg.gv.at/
Partner in Sachsen: Kulturräume Sachsens nichtstaatliche Museen	Partneři v Sasku: Kulturní prostory Saská nestátní muzea	www.kulturraum.info/ www.sachsens-museen-entdecken.de
Sächsische Staats- und Universitätsbibliothek	Saská státní a univerzitní knihovna	www.slub-dresden.de/
Hochschule für Bildende Künste Dresden, Studiengang Konservierung und Restaurierung	Vysoká škola výtvarného umění v Drážďanech, studijní obor konzervování a restaurování	www.hfbk-dresden.de/studium/studiengaenge/fakultaet-2/restaurierung.htm
Hochschule für Wirtschaft und Technik Leipzig, Fakultät Medien	Vysoká škola hospodářství a techniky v Lipsku, fakulta médií	www.fbm.htwk-leipzig.de/
Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde e. V.	Institut saských dějin a národopisectví, reg. sdružení	www.isgv.de
ibiko – Institut für Bildung, Kultur und Organisationsentwicklung e. V. Chemnitz	ibiko – Institut pro vzdělání, kulturu a vývoj organizace, reg. sdružení Chemnitz	www.ibiko.org/

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
Universität Bergakademie Freiberg, Studiengang Industriearchäologie Neue Fotografische Gesellschaft	Univerzita hornická akademie Freiberg, obor průmyslová archeologie Nová fotografická společnost	http://tu-freiberg.de/studium/indarch4.html http://photo.dresden.de
Landesverein Sächsischer Heimatschutz e. V.	Zemské sdružení saské ochrany vlasti, reg. sdružení	www.saechsischer-heimatschutz.de/
Sorbisches Institut e. V., serbski institut z.t.	Srbský institut, reg. sdružení, serbski institut z.t.	www.serbski-institut.de/
Sächsisch-Erzgebirgischer Klöppelverband e. V. Adam-Ries-Bund e. V.	Saský-krušnohorský „kladívkový“ svaz, reg. sdružení Svaz Adama-riese, reg. sdružení	www.kloeppeIn-in-sachsen.de/ www.ADAM-RIES-BUND.DE/
Arbeitsgemeinschaft für mitteldeutsche Familienforschung e. V.,	Pracovní sdružení pro vývoj rodiny Středního Německa, reg. sdružení	
Arbeitskreis Nr. 15, Arbeitskreis Erzgebirge Erzgebirgsverein e. V.	Pracovní skupina č. 15, Pracovní skupina Krušné hory Krušnohorské sdružení, reg. sdružení	www.genealogienetz.de/reg/SAC/sac-d.html www.erbirgsverein.de/
Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e. V. Agricola-Forschungszentrum Chemnitz Chemnitzer Geschichtsverein e. V.	Svaz krušnohorských uměleckých řemeslníků a výrobců hraček, reg. sdružení Agricola-výzkumné centrum Chemnitz Chmenické sdružení dějin, reg. sdružení	www.erbirge.org/ www.georgius-agricola.de www.chemnitzer-geschichtsverein.de/
Louise-Otto-Peters-Gesellschaft e. V. Historische Freiburger Berg- und Hüttenknappschaft e. V.	Společnost Louise-Otto-Peterse, reg. sdružení Historické Freibergsko-horské báňské a hornické bratrstvo, reg. sdružení	www.louiseottopeters-gesellschaft.de www.hfbhk.de/
Verein Sächsisches Bergmannslied e. V., Sächsischer Landesverband der Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine Landesverband AmateurTheater Sachsen e. V. (LATS)	Sdružení saských hornických písní, reg. sdružení, Saský zemský svaz havířských, báňských a hornických sdružení Zemský svaz amatérských divadel Saska	www.bergbautradition-sachsen.de www.amateurtheater-sachsen.de/
<i>Staatliche Museen und Einrichtungen</i> Staatliche Kunstsammlungen Dresden Staatliche Ethnographische Sammlungen Leipzig/Dresden/Herrnhut Staatliche Naturhistorische Sammlungen Stiftung Sächsische Gedenkstätten	<i>Státní muzea a zařízení</i> Státní umělecké sbírky Drážďany Státní etnografické sbírky Lipsko/Drážďany/Herrnhut Státní historické přírodní sbírky Nadace saská památná místa	www.skd-dresden.de/de/index.html www.ses-sachsen.de/index.php www.snsd.de/ www.stsg.de

Sachsen

Name	Übersetzung	Webseite, Link
Projekte	Projekty	http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/294.htm
<ul style="list-style-type: none"> - Sachsen Museen entdecken, „Sächsischen Objektdatenbank“ - Fotosammlungen in Sachsen "Sachsens Schätze online" - Publikationsprojekte - Internationaler Museumstag - Fotosammlungen in Sachsen - Sonderausstellungsbörse - Museum aktuell - Angebote zu Sonderausstellungen 	<ul style="list-style-type: none"> - Objevte saská muzea, „Saská databanka objektů“ - Fotografické sbírky Saska „Saské poklady online“ - Publikační projekty - Mezinárodní muzejní den - Fotografické sbírky v Sasku - Burza ojedinělých výstav, expozic - Muzea aktuálně - Nabídky ojedinělých výstav, expozic 	<ul style="list-style-type: none"> http://www.sachsens-museen-entdecken.de/ http://www.fotoerbe-sachsen.de/ http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/294.htm http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/573.htm http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/1597.htm http://www.museumswesen.smwk.sachsen.de/296.htm www.museum-aktuell.de/
Publikationen, Auswahl	Publikace, výběr	http://www.smwk.sachsen.de/435.html
<ul style="list-style-type: none"> - Lieferbare Publikationen - »Pack dein Studium. Am besten in Sachsen« - In Sachsen studieren / Studying in Saxony - Studiengänge Kunst und Gestaltung - Kulturland Sachsen 	<ul style="list-style-type: none"> - Publikace aktuálně k dodání - „Studuj. Nejlépe v Sasku.“ - Studovat v Sasku / Studying in Saxony - Studijní směry Umění a tvorba - Kulturní země Sasko 	<ul style="list-style-type: none"> https://publikationen.sachsen.de/bdb/
UNESCO Deutschland UNESCO Welterbe	UNESCO v Německu Dědictví UNESCO	<ul style="list-style-type: none"> http://www.unesco.de/ www.unesco-welterbe.de

Sachsen

Sachsen

Sachsen

Sachsen

Sachsen

Sachsen

Sachsen

Sachsen